



## Hydroxycarbamide (hydroxyurea)

### هيدروكسيكارباميد (هيدروكسيوريا)

### ما هو هيدروكسيكارباميد (هيدروكسيوريا)؟

هيدروكسيكارباميد (هيدروكسيوريا) هو دواء يستخدم لمعالجة النمو الخبيث الناتج عن زيادة نمو نخاع العظام. وهو غالب الاستخدام عالمياً لمعالجة هذا المرض.

يعرف الدواء المذكور بأسماء تجارية عديدة. حيث يعرف هيدروكسيكارباميد في استراليا بإسم هيدريا أو هيدروكسيوريا. ويستخدم الهيدروكسيكارباميد لمعالجة جميع الانواع الثلاث من أمراض النمو الخبيث الناتج عن تكاثر نمو نخاع العظام وهي بوليسايثيميا (أحمر الدم، وهو ازدياد غير سوي في عدد الكريات الحمراء)، ثرومبوسايثيميا (تجلط الصفائح الدموية)، و مايلوفايبروسز (تليف نخاع العظام).

يؤخذ الهيدروكسيكارباميد على شكل كبسولات عن طريق الفم. والدواء متوفر في استراليا بقوة 500 ملغم (0.5 غم) باللون الوردي والمائي.

### كيف يعمل الهيدروكسيكارباميد؟

تتكون الخلايا الدموية في الخلايا الجذعية. وتعتبر الخلايا الجذعية خلايا رئيسية تنقسم وتتطور لتكوّن فيما بعد جميع انواع الخلايا المكونة للدم وهي كريات الدم الحمراء وكريات الدم البيضاء والصفائح الدموية. ويعمل نخاع العظام كمعمل يقوم بقسمة وإنضاج الخلايا الجذعية لتصبح خلايا دموية. وكل خلية دموية جديدة تحتوي على الحمض النووي الذي يحمل جميع التعليمات التي تحتاجها الخلية لكي تنمو وتعمل. وحالما تنضج الخلايا الدموية تغادر نخاع العظام وتدخل في مجرى الدم.

يقوم الهيدروكسيكارباميد بالعمل على التدخل في إنتاج الحمض النووي (أي في التعليمات) داخل الخلايا الدموية. ويؤدي ذلك الى منع الخلايا من النمو والنضج وبالتالي الى موتها وطرحها خارج الجسم.

عند استخدامك الهيدروكسيكارباميد يقوم عدد الخلايا الدموية بالتناقص لذا فإن مجرى الدم لديك يصبح اقل إزدهاماً ويقوم الدم بالجريان بحرية أكبر وبالتالي ستقل احتمالية إصابتك بالجلطة. قد يؤدي العلاج كذلك الى منع تليف نخاع العظام لديك، وذلك في بعض الحالات وليس في جميعها.

يعتبر الهيدروكسيكارباميد علاجاً كيميائياً وذلك لأنه يسبب موت بعض الخلايا في الجسم.

## HYDROXYCARBAMIDE (HYDROXYUREA)

### إن كنت تعاني من مرض احمير الدم (زيادة في عدد الكريات الحمراء) **Polycythaemia Vera**

يتمكن الهيدروكسيكارباميد من السيطرة على عدد الخلايا الدموية وذلك مما يقلل من مخاطر الجلطات الدموية والنزيف. وهناك دلائل تشير الى أن الهيدروكسيكارباميد يقلل من مخاطر تلف نخاع العظام أو تليفه.

عند أخذك لهذا الدواء قد تلاحظ انخفاض في أعراض إزدیاد عدد خلايا الدم الحمراء مثل الصداع ومشاكل الرؤية والارهاق والوخز في اصابع اليدين والقدمين والتعرق الليلي والنزيف والنقرس وحكة الجلد.

### إن كنت تعاني من مرض تجلط الصفائح الدموية **Essential Thrombocythamia**

تقترح دراستان بأن استخدام الهيدروكسيكارباميد لخفض عدد الصفائح الدموية والسيطرة على ذلك العدد يقلل من مخاطر تجلط الدم والنزيف وتليف نخاع العظام. وعند استخدامك لهذا الدواء قد تلاحظ انخفاضاً في أعراض المرض كالصداع ومشاكل في البصر والارهاق والوخز في أصابع اليدين والقدمين والتعرق الليلي وعسر التنفس والنزيف والنقرس وحكة الجلد.

### إن كنت تعاني من التليف في نخاع العظام **Myelofibrosis**

يتمكن الهيدروكسيكارباميد من تقليل حجم الطحال إن كان متضخماً. ويقلل كذلك من احتمالية حدوث التجلط الدموي. حيث أن تقليل حجم الطحال لديك سيؤدي الى زوال الألم والشعور بعدم الارتياح والغثيان ومشاكل اخذ الطعام والتي كنت تعاني منها عندما كان طحالك متضخماً. وكذلك سوف تشعر بانخفاض في الأعراض الاخرى المصاحبة للنمو الخبيث في نخاع العظام مثل التعرق الليلي والحمى والشعور بالاعياء.

### هل هناك تأثيرات جانبية للدواء؟

أن أغلب الذين يستخدمون هذا الدواء يتحملونه بشكل جيد ويعانون من القليل من الأعراض الجانبية له. على أية حال من الضروري إعلام طبيبك أو الممرضة إن كنت تعاني من الأعراض الجانبية الواردة في التالي أو ان كانت لديك أعراض جديدة حتى لو كانت خفيفة.

### التأثيرات الجانبية الشائعة

تقريباً واحد الى عشرة بالمائة (1-10%) من الذين يستخدمون الهيدروكسيكارباميد سوف يعانون من بعض الأعراض الجانبية التالية:

- انخفاض في عدد كريات الدم الحمراء: إن أصبح عدد الكريات الحمراء لديك منخفضاً بشكل كبير (فقر الدم) سوف تشعر بصعوبة في التنفس وكذلك التعب بشكل سريع.

## HYDROXYCARBAMIDE (HYDROXYUREA)

- قلة عدد الصفائح الدموية: إن أصبح عدد الصفائح الدموية منخفضاً جداً قد تعاني من نزيف الأنف ونزيف اللثة عند تنظيف أسنانك أو من وجود بقع صغيرة حمراء في بشرتك أو إزداد ظهور الكدمات في الجلد.
- إنخفاض في عدد الكريات البيضاء: إن انخفض عدد الكريات البيضاء لديك بشكل كبير قد تزداد مخاطر تعرضك للعدوى. فقد تشعر بارتفاع الحرارة أو الحمى أو الارتعاش أو القشعريرة.

إن شعرت بأي من الاعراض المذكورة آنفاً، يجب الاتصال بالمستشفى المعالج في الحال.

وقد تحدث تغيرات غير متوقعة في مستوى الخلايا الدموية ولكن تلك التغييرت نادرة الحدوث. لذلك من الضروري حضور مواعيد فحص الدم وأن تتم مناقشة أية أعراض قد تظهر لديك مع الطبيب الاختصاصي في أمراض الدم.

### أعراض جانبية أخرى

- الشعور بالارهاق ويكون سببه استخدام الهيدروكسيكارباميد وأيضا فأن الشعور بالارهاق هو احد أعراض النمو الخبيث الذي تسببه الزيادة الكبيرة في عدد الصفحات الدموية.
- الاسهال أو الانقباض
- النقرس (ألم والتهاب في المفاصل) وعلى الأغلب في أصابع القدم.

### أعراض أخرى ليست شائعة

والاعراض الجانبية الاخرى والتي تعتبر غير شائعة ويعاني منها واحد بالمائة لغاية واحد بالألف من الاشخاص المصابين أي (1-0.1%) تشمل التالي:

- الغثيان، القيء، فقدان الشهية للطعام، التهاب في بطانة الفم
- تقرحات جلدية، حكة، التهاب الجلد
- تغييرات في وظيفة الكليتين
- صداع، دوار، تشوش، هذيان وتشنجات
- حمى، قشعريرة، توعك
- طفح جلدي، إحمرار الوجه، إحمرار اصابع اليدين أو الذراعين أو الساقين أو الأذنين
- نتائج غير طبيعية في اختبارات الكبد

### أعراض جانبية نادرة الحدوث

والاعراض الجانبية التي تصيب تقريبا واحد بالألف الى واحد في 10000 (0.01-0.1%) تشمل:

- ردات فعل سببها الافراط في الحساسية
- فقدان الشعر الكامل أو قلته

## HYDROXYCARBAMIDE (HYDROXYUREA)

- ردّات فعل للرئتين وتظهر على شكل مواد غير طبيعية في الرئتين، الحمى، صعوبة التنفس والتهاب الحويصلات الهوائية في الرئتين
- صعوبة أو ألم عند التبول

### اعراض جانبية نادرة الحدوث جدا

وهناك اعراض جانبية نادرة الحدوث جدا وتصيب أقل من واحد لكل 10000 شخص أي أقل من (0.01%) وتشمل:

- تغيير في لون البشرة

### الهيدروكسيكارباميد ومرض السرطان

قد يزيد الهيدروكسيكارباميد من خطورة الإصابة بمرض سرطان الجلد غير ان حدوث ذلك يعتبر نادرا جداً. وهناك احتمال قيام الهيدروكسيكارباميد بزيادة ميل النمو الخبيث الناتج عن تكاثر نمو نخاع العظام وتحوله الى ابيضاض الدم. غير أن ذلك غير شائع ابداً ولم يتم ثبوت أن الإصابة بهذا المرض قد كان سببه العلاج باستخدام الهيدروكسيكارباميد.

### استخدام الهيدروكسيكارباميد

#### طريقة استخدام الهيدروكسيكارباميد

- خذ الهيدروكسيكارباميد قبل أو بعد الطعام، صباحاً أو مساءً
- قم بغسل يديك جيداً قبل وبعد أخذ الكبسولة
- ابتلعها كاملةً مع الكثير من الماء
- إن كانت لديك صعوبة في ابتلاع الكبسولة، افتحها بعناية وقم بإفراغ محتوياتها في قرح من الماء واشرب كل الماء الموجود في القرح حالاً
- تجنب إستنشاق أو لمس محتويات الكبسولة
- قم بمسح أي مادة قد تكون قد سكبت وذلك باستخدام ورق المطبخ ثم قم برمي الورق المستخدم بعيداً

### الجرعة

سيقوم طبيبك بإعطائك تعليمات بخصوص الجرعة. قد يقوم الطبيب أو الطبيبة بالتوصية في ان يؤخذ الدواء كل يوم او بين يوم وآخر خلال الاسبوع أو أن يتم تنويع مقدار الجرعة في اليوم الواحد. يرجى إتباع تعليمات الطبيب بدقة.

ومن المفيد الاحتفاظ بسجل أو دفتر مذكرات يومية وذلك لكي تتذكر متى تأخذ الحبوب وأيضا لكي تسجل فيه أية أعراض جانبية قد تظهر.

## HYDROXYCARBAMIDE (HYDROXYUREA)

### حفظ الهيدروكسيكارباميد والتخلص منه

- ضع الدواء في مكان جاف بدرجة حرارة الغرفة
- يمكن ان يكون الهيدروكسيكارباميد خطراً على الآخرين. احتفظ بالكبسولات في مكان آمن بعيداً عن تناول الاطفال والحيوانات المنزلية.
- قم بإعادة أي دواء غير مستخدم الى الصيدلية المحلية أو الى المستشفى
- لا يجوز رمي الدواء في برميل القمامة أو في التواليت

### ماذا أتوقع؟

### ماهي السرعة التي سيبدأ مفعول الدواء فيها؟

قد يستغرق الهيدروكسيكارباميد عدة اسابيع قبل ان يبدأ مفعوله بالتأثير على خلايا الدم لديك. ومن المحتمل أن لا تشعر بأية فائدة قبل أن تتم السيطرة على أعداد مكونات الدم لديك.

### كيف سأشعر؟

عند انخفاض أعداد مكونات الدم لديك قد تلاحظ إنخفاضاً في الاعراض المصاحبة للمرض. وأن أغلب الناس المستخدمين لهذا الدواء يتحملوه بشكل جيد ونسبياً لا تظهر لديهم أية أعراض جانبية.

### هل أحتاج الى متابعة؟

سوف تحتاج الى فحوصات متعددة للدم خلال الاسابيع الأولى من العلاج لغرض تحديد كيفية استجابة جسمك للدواء. وحالما يتألم جسمك مع الدواء سوف يتم تقليل عدد الفحوصات حيث يمكن أن تكون هناك فحوصا للدم كل شهرين أو ثلاثة أشهر. ومن المحتمل أن يتم التحقق من حالة الكليتين والكبد خلال فحوصات الدم تلك.

### هل يمكنني تناول ادوية أخرى؟

عندما تقوم باستخدام الهيدروكسيكارباميد (وفي الواقع أي دواء) من الضروري إعلام الطبيب المعالج حول جميع الادوية الاخرى التي تتناولها. ويشمل ذلك الادوية التي كان قد تم وصفها لك إضافة الى الفيتامينات والمضافات العشبية أو العلاجات التي يتم شراؤها من الصيدليات. وقم دائماً بتقديم قائمة بتلك الادوية والعلاجات الى الاطباء في المستشفى والى طبيب الصحة العام والى الممرضات والصيدالة الذين يقومون بعلاجك أو يصفون لك ادوية جديدة أو يقدمون لك المشورة الطبية. من المفيد جداً أن تحمل قائمة بأسماء الادوية التي تتناولها مع كميات الجرعات المستخدمة لكي تقدمها خلال موعد مقابلة الطبيب.

## HYDROXYCARBAMIDE (HYDROXYUREA)

### بعض الادوية قد تتفاعل مع الهيدروكسيكارباميد وتشمل:

- كلوزابين (كلوزاريل، دينزابين، زابونيكس)
- ديدانوسين (فيديكس)
- ستافودين (زيريت)
- أدوية العلاج الكيماوي
- ادوية تؤدي الى تلف نخاع العظام
- الادوية المستخدمة لعلاج مرض فيروس العوز المناعي البشري (الايذز)

### ماذا افعل لو كانت لدي حالات مرضية أخرى؟

يجب استخدام الهيدروكسيكارباميد تحت اشراف الطبيب إن كانت لديك في حينه أو في السابق أي من الحالات التالية:

- حساسيات لأي من مكونات الدواء (وتكون في قائمة ضمن ورقة المعلومات المصاحبة للحبوب)
- العدوى من مرض فيروس العوز المناعي البشري أو متلازمة العوز المناعي المكتسب (الايذز)
- مشاكل في الكليتين
- النقرس
- تقرحات سابقة في الساق
- إن كنت تخططين القيام بالحمل
- إن تم التخطيط لعلاجك بالإشعاع

إن كنت تعتقد أن لديك إحدى الحالات المذكورة آنفاً قم ببحث ذلك مع طبيبك.

### أسئلة تطرح كثيراً

#### هل تستطيع اخذ الطعام والشراب بصورة طبيعية؟

نعم ننصح ان تأكل طعامك الإعتيادي والصحي وتشرب الكثير من الماء.

#### هل تستطيع إحتساء الكحول؟

أن إحتساء الكحول بإعتدال خلال العلاج باستخدام الهيدروكسيكارباميد يعتبر أمناً. وبهذا الخصوص فإن توجيهات مجلس الصحة الوطنية والبحث الطبي الأسترالي تنص على ان قيام الرجال والنساء الاصحاء باحتساء ما لا يزيد على اكثر من قنحين قياسيين من الكحول في اليوم إنما يقلل من مخاطر الاذى في حالة وجود مرض سببه الكحول. فالكحول يسبب الجفاف ومن الضروري تجنب الاصابة

## HYDROXYCARBAMIDE (HYDROXYUREA)

بالجفاف ان كنت مصابا بنمو خبيث في نخاع العظام. يرجى الاستفسار من طبيبك للحصول على معلومات أكثر بخصوص احتساء الكحول.

### ماذا لو رغبت في أن يكون لي طفلاً؟

- ننصح وبشكل شديد استخدامك لمانع الحمل خلال فترة تناول الهيدروكسيكارباميد لأن هذا الدواء يعتبر ضاراً للجنين المتكون.
- إن كنتِ راغبةً بالحمل أو كنتِ راغباً في أن تكون أباً فمن الضروري التوقف عن أخذ الهيدروكسيكارباميد لفترة ثلاثة اشهر على الأقل قبل ذلك لكي يصبح الجسم خالياً تماماً من الدواء المذكور قبل محاولة الحمل.
- من الضروري مناقشة خطتك مع الطبيب الاختصاصي في الدم قبل قرارك بالحمل أو رغبتك في أن تكون أباً. ويتمكن الطبيب الاختصاصي في الدم من تقديم المشورة الخاصة باختيارات العلاج لأي منكما لكي لا يتم تسبب الاذى للجنين المتكون ولكي تزداد فرصتك للحصول على حمل ناجح.
- إن تم الحمل خلال أخذ هذا الدواء يرجى الاتصال بالطبيب حالاً للحصول على نصيحة إضافية.

### هل اتمكن من الرضاعة خلال استخدامي الهيدروكسيكارباميد؟

ننصح بعدم ارضاع طفلك خلال استخدامك الهيدروكسيكارباميد. فالهيدروكسيكارباميد دواء فعال جدا في منع تكوّن خلايا الدم ويمكن للدواء ان يخرج مع حليب الرضاعة وذلك مما قد يؤثر على نمو طفلك.

### هل يمكنني قيادة السيارة؟

لا يسبب الهيدروكسيكارباميد النعاس الذي يؤثر على قدرتك على قيادة السيارة. على كل حال إن شعرت بالنعاس أو الارهاق ولأي سبب لا تقوم بقيادة السيارة.

### هل يتوجب عليّ اخذ الحذر بخصوص أمور أخرى؟

قد تصبح بشرتك حساسة بشكل اكبر لأشعة الشمس خلال استخدامك الهيدروكسيكارباميد. قد تحتاج أن تحمي بشرتك بتجنب التعرض للشمس وذلك بقيامك باستخدام الدهن الخاص لوقاية البشرة من اشعة الشمس وكذلك قيامك بارتداء ملابس واقية وقبعة.

**هل اتمكن من اخذ اللقاحات مثل اللقاح الخاص بالانفلونزا خلال استخدامي دواء الهيدروكسيكارباميد ؟**

## HYDROXYCARBAMIDE (HYDROXYUREA)

نعم يمكنك أخذ أغلب اللقاحات وبضمنها اللقاح ضد مرض الانفلونزا وذلك خلال استخدامك الهيدروكسيكارباميد. ومع ذلك فإن بعض اللقاحات تكون لقاحات حية ولا يجوز اخذها مع الهيدروكسيكارباميد. فمن الضروري إعلام الشخص القائم بالتلقيح بأنك تستخدم الهيدروكسيكارباميد وذلك لكي يقوم بالتدقيق فيما اذا كان التلقيح سيكون آمناً بالنسبة لك.

### ماذا تفعل:

#### إن كنت قد استخدمت جرعة كبيرة من الدواء أو قام شخص آخر باستخدام دوائك؟

إن كنت قد اخذت حبوباً إضافية أو قام شخص ما باستخدام دوائك، يرجى القيام بإخبار طبيبك بالسرعة اللازمة.

#### إن تمرضت بعد فترة قصيرة من استخدامك لحبوب الدواء:

إن شعرت بالمرض لمرة واحدة قم بأخذ الجرعة التالية بشكل اعتيادي. أما إن شعرت بالمرض لأيام عديدة بعد اخذ الدواء يرجى الاتصال بطبيبك.

#### إن نسيت اخذ الجرعة:

إن نسيت ان تاخذ الجرعة، لا تاخذ جرعة إضافية بل قم بأخذ الجرعة التالية بالشكل الطبيعي. أما إن نسيت اخذ القليل من الجرعات، إبدأ بأخذ الجرعات مرة ثانية وقم بالاتصال بطبيبك حول ذلك .

#### إن كنت تحتاج الى إجراء طبي أو عملية جراحية:

قد يتطلب منك من وقت لآخر اعادة برمجة اخذ جرعة الهيدروكسيكارباميد في حالة احتياج لعملية جراحية. فمن الضروري ان يتم إعلام الطبيب الذي سيقوم بالعملية او طبيب الاسنان بأنك تستخدم الهيدروكسيكارباميد وذلك لكي يتم التنسيق بينهما وبين طبيب امراض الدم المعالج لك. ونصح بأن تقوم بإعلام طبيب امراض الدم المعالج حول اي اجراء طبي او عملية جراحية مخططة لك.

#### إن كنت تشعر بالقلق من القيام باستخدام الهيدروكسيكارباميد:

إن كنت تشعر بالقلق من القيام باستخدام الهيدروكسيكارباميد يرجى مناقشة ذلك مع طبيبك.

#### ماذا لو لم أرغب باخذ هذا الدواء؟

أن القرار باستخدام الهيدروكسيكارباميد أو عدم استخدامه عائد لك . إن شعرت بأنك غير متأكد أو أنك تفضل ان لا تاخذ هذا الدواء، لك ان تختار عدم استخدامه ولكنه من الضروري جداً مناقشة ذلك مع الطبيب المختص بامراض الدم.



## HYDROXYCARBAMIDE (HYDROXYUREA)

### إبقى طبيبك في دائرة اتخاذ القرار

إن قررت عدم استخدام الهيدروكسيكارباميد أو التوقف عن استخدامه بعد بدء العلاج به، من الضروري إعلام طبيبك المعالج بقرارك. وفي تلك الحالة سيقوم الطبيب أو الطبيبة بالتوصية باستخدام بدائل أو مقترحات ضرورية للمحافظة على صحتك.

### ماذا تستطيع القيام به؟

إن كان لديك نمو خبيث في نخاع العظام من الضروري الاعتناء بنفسك. وهناك عدة أمور تستطيع أن تقوم بها لتشعر بشكل أفضل:

- التغذية الجيدة ضرورية. قم بتناول حمية متوازنة تحتوي على الكثير من الفواكه والخضراوات الطازجة، والبروتينات قليلة الدهن والدقيق الكامل.
- قم بشرب الكثير من الماء وكن حذرا من اصابتك بالجفاف بسبب الإفراط في الكحول والمشروبات المحتوية على الكافيين.
- حافظ على الوزن الاعتيادي وعلى بنية عضلات جسمك وذلك بهدف إبقاء نسب الكوليسترول وسكر الدم بالحدود الطبيعية.
- التمارين الرياضية ضرورية جدا للذين لديهم نمو خبيث في نخاع العظام حيث تساعد تلك التمارين في التغلب على الشعور بالارهاق. تأكد بأن تتحدث حول ذلك مع طبيب الصحة العام والطبيب الاختصاصي بأمراض الدم قبل البدء بأي برنامج رياضي ولتكن تلك التمارين بطيئة وسلسة في البداية إن لم تكن قد مارست التمارين الرياضية سابقاً
- توقف عن التدخين. قم بالاستفسار من طبيب الصحة العام إن إحتجت أية مساعدة.

### القيام بإجراء التعديلات

من المقلق البدء باستخدام دواء جديد أو معرفة أنه يتوجب علينا زيادة جرعة الدواء المستخدم. فقد يتكون لديك الشعور بأن مرضك قد أصبح أسوأ من ذي قبل أو أنك تواجه مشاكل صحية أكثر خطورة. وقد تكون قلقاً أيضاً حول المخاطر القريبة الأمد والمخاطر البعيدة الأمد والتي يسببها استخدام الدواء. من الطبيعي أن يكون لديك ذلك الشعور والعديد من الناس الذين لديهم مرض خبيث تسببه زيادة في عدد الصفائح الدموية قد مرو بتجارب مشابهة. ومن الضروري معرفة حقيقة أن العديد من الناس الذين لديهم ذلك المرض ينعمون بحياةٍ طويلة وأن العلاجات المستخدمة إنما هي فعالة في السيطرة على نمو الخلايا.

قد ترغب في البحث عن الإسناد خلال أحد المصادر الموجودة في هذا الموقع تحت باب "الإسناد الاسترالي".